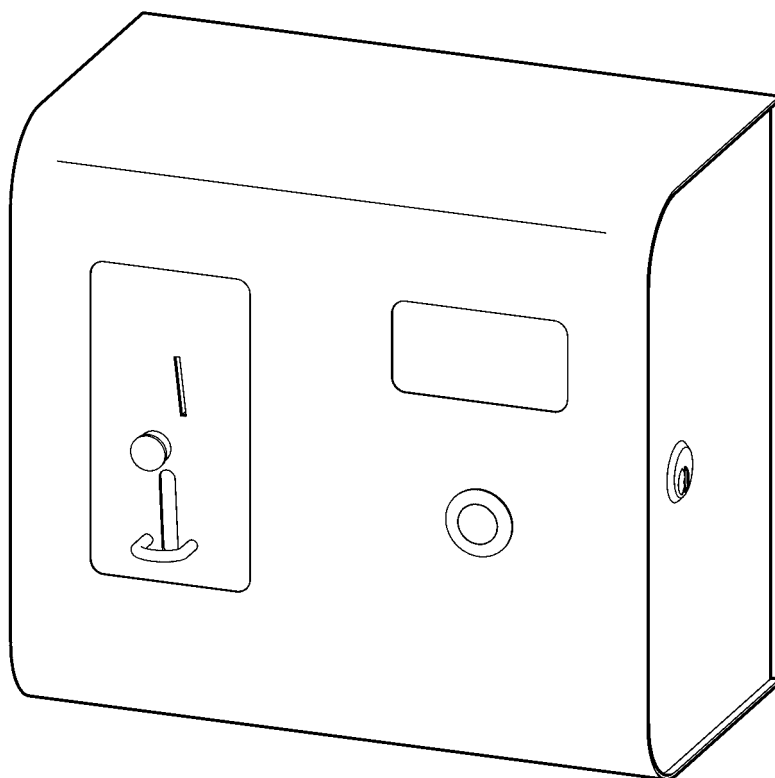


Best.-Nr.: 2000100418  
AQUA802

Best.-Nr.: 2000100419  
AQUA803

Best.-Nr.: 2000105368



<b>EN</b>	.....	3
-----------	-------	---

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

<b>FR</b>	.....	11
-----------	-------	----

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

<b>IT</b>	.....	19
-----------	-------	----

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

<b>NL</b>	.....	27
-----------	-------	----

Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

<b>PL</b>	.....	35
-----------	-------	----

Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

AQUAPAY coin-activated switch for  
2 - 31 shower units, 24 V DC

AQUA802 ..... Tokens

AQUA803 ..... 0.50 EURO

2000105368 ..... 1,00 EURO

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

## Table of Contents

1. Abbreviations and Units .....	4
2. Key .....	4
3. Warranty .....	4
4. Important Notes .....	4
<b>Description of Product</b>	
5. Application .....	5
6. Technical Specifications .....	5
7. Scope of Delivery .....	5
8. Dimensions .....	5
9. Installation Example .....	5
<b>Installation, Function and Commissioning</b>	
10. Preparing electrical connection by the customer .....	6
11. Assembly Instructions .....	6
12. Commissioning .....	7
13. Function .....	8
14. Adjustments .....	9
<b>Maintenance</b>	
15. Maintenance and Servicing .....	9
16. Fault Correction .....	9
17. Replacement Parts .....	10

## 1. Abbreviations and Units

---

SELV	Safety Extra Low Voltage
RCD	Residual Current Protective Device, Earth leakage circuit breaker
Best.-Nr.	Aquarotter Order Number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

## 2. Key

---



### Warning!

Failure to observe can result in injury or even death.



### Caution!

Failure to observe can result in material damage.



### Important!

Failure to observe can cause the product to malfunction.



Useful information for optimally handling the product.

## 3. Warranty

---

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use original replacement parts only!

## 4. Important Notes

---

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- Only operate the coin-activated switch with protective extra low voltage (SELV).
- All rights reserved to make technical alterations.

## 5. Application

---

AQUAPAY coin-activated switch for paid water delivery for controlling 2 - 31 A3000 open shower fittings. Display for user guide and display showing free shower units, key selectable. Flow duration for one coin is selectable in steps of one second up to a total of 8 minutes, preset at 3 min. Automatic interruption of flow duration when water is not withdrawn.

## 6. Technical Specifications

---

Casing dimensions:	240 x 220 x 130 mm (W x H x D)
Operating voltage:	24 V DC
Power consumption:	10 W
Type of protection:	IP 22

## 7. Scope of Delivery

---

Quantity	Description
1	Coin-activated switch
3	Screws
3	Plug
1	Installation and Operating Instructions

## 8. Dimensions

---

## 9. Installation Example

---

A: max. 31 fittings

- 1 PC with system software
- 2 ECC function controller
- 3 System cable
- 4 Coin-activated switch
- 5 Fitting
- 6 Terminating resistor


## 10. Preparing electrical connection by the customer

---

### **Warning!**

- The power supply (not included in the scope of delivery) must be set up outside of the wet area, in a separate room.
- Only operate the coin-activated switch with protective extra low voltage (SELV) 24 V DC.
- Secure the electric connection with an earth leakage circuit breaker (RCD) for a maximum nominal fault current of 30 mA.

Failure to observe can mean risk of death or material damage, e. g. from electric shock or fire.

-  The system line (not included in scope of delivery) for connecting the power supply to the fittings and the coin-activated switch must be installed in a conduit (to be supplied by customer) and looped through.

## 11. Assembly Instructions

---

### Installing the electronic T-junction

#### **Important!**

The components of the electronic T-junction must be installed only when they are in a dead condition.

-  Recommended system lines see [Chapter 17](#), Accessories.

When using other cables for the system line, note the different colour coding. The outer diameter must not exceed 7.5 mm.

11.1 Strip the shielding (a) off from the system lines (approx. 40 mm).

11.2 Fit the union nut (c) on to the system line (b) up to the stop.

-  The cable cores are marked with numbers 1 through 4.

11.3 Latch the cable cores (d) into the cable core guides (e) according to their colours.

A: Union nut

B: Order-No. 2000104272

Order-No. 2000104274

Order-No. 2000100801

Order-No. 2000100852

	<b>A</b>	<b>B</b>
1	brown	red
2	white	white
3	blue	blue
4	black	black

11.4 Cut off the protruding ends of the cable core so that they are flush, i. e. so that they do not protrude.

11.5 Place the union nut (c) on the electronic T-junction (f) and tighten with the required torque (1.2 Nm).



### **Caution!**

Ensure correct polarity.

Each core cable colour must be in the same cable core guide on both union nuts.



When the union nut is being tightened, an electric contact and the pull-relief are automatically established.

Special seals provide protection against dust and water.

The coin-activated switch is only suitable for on-wall installation.



### **Important!**

Align the coin-activated switch horizontally.

Failure to observe can cause the coin tester to malfunction.

**11.6** Unscrew the frame of the coin-activated switch (PIN-Torx TX-15).

**11.7** Screw on the electronic T-junction.

**11.8** Mount the frame on the wall horizontally.

**11.9** Guide the system line through the frame into the coin-activated switch.

**11.10** Clip the coin-activated switch on to the top of the tongue and attach.

**11.11** Use the screws to fix the coin-activated switch at the bottom.

**11.12** Install the line connection between the coin-activated switch and the electronic T-junction.

**11.13** Insert the coin receptacle.

**11.14** Close the door of the coin-activated switch.

**11.15** The coin-activated switch is ready for operation.

## **12. Commissioning**

---

Each shower must be assigned a shower unit number to ensure correct operation.

**12.1** Switch on the power supply.

**12.2** Wait at least 4 minutes. The switching of the set and operating modes now functions.



All Aquapay fittings must be in the "Set B" operating mode.




All Aquapay fittings must be set to AQUAPAY master operation with the system software (see instructions 18-05.648, Special Functions Chapter).

**12.3** All Aquapay fittings are switched to the "Set B" operating mode in the system software or at the ECC function controller.

**12.4** Switch off the power supply.

**12.5** Put the jumper (b) over the two upper pins on the Aquapay module (a).

**12.6** Switch on the power supply.

-  It can take a few minutes until the "do NOT PAY" display goes out depending on the number of Aquapay fittings.
- The number of Aquapay fittings recognised by the coin-activated switch is shown on the display.
- 12.7** Put the jumper (b) over the two lower pins when the displayed number corresponds to the existing number.
- The Aquapay module sends the Aquapay fittings a command for sensor addressing and switches to identification mode.
- 12.8** When a "1" is shown on the display, trigger the shower that is to be assigned to shower unit 1.
- 12.9** When a "2" is shown on the display, trigger the shower that is to be assigned to shower unit 2.
- 12.10** Repeat this procedure until all showers are assigned a shower number.
- The configuration is saved in the Aquapay-module when all Aquapay fittings are addressed.
  - "XXX" is shown on the display.
  - The coin-activated switch is in normal operating mode after saving.

## 13. Function

---

- 13.1** The next free shower unit is shown on the display (a).
- Display: Pay X
- 13.2** If the free shower unit displayed is not the one you want, select another free shower unit using the (b) button.
- 13.3** Insert the coins in the coin tester (c).
- The flow duration is displayed.
- 13.4** 10 s after the last coin was inserted, "GO X" appears on the display.
- The time account is transferred to the shower.
  - The shower is enabled.
- Option to switch over to unpaid water delivery**
- 13.5** Push up the switch (d) on the Aquapay module (e).
- "do NOT PAY" is shown on the display.



## 14. Adjustments

---

Various adjustments can be made using the free software (Order-No. 4897 00 00).

- ☞ The shower remains locked for 2 min after each shower procedure. This time of occupancy can not be changed.

### Adjustable Parameters

- Payment time:
  - Time during which the coins or tokens must be inserted into the counter. The shower is enabled after this time has elapsed. Additional coins are not counted.
  - Adjustable range: 1-30 sec
  - Factory setting: 10 sec
- Delivery unit:
  - Duration of media deliver per paid unit. Up to 30 coins can be inserted.
  - Adjustable range: 1-510 sec
  - Factory setting: 3 min
- Expiration time:
  - Time until the credit expires when not used. The shower is enabled for payment.
  - Adjustable range: 1-30 min
  - Factory setting: 5 min

## 15. Maintenance and Servicing

---

- The coin-activated switch does not require special maintenance.
- Use a moist microfibre cloth to remove any external soiling on the housing.

## 16. Fault Correction

---

Fault	Cause	Remedy
Water does not flow	– Voltage supply interrupted	⇒ Restore it
	– Coin-activated switch faulty	⇒ Replace it
Water flows continuously	– Coin-activated switch faulty	⇒ Replace it

If you are unable to correct a fault or if the fault is not described in the fault correction section, please inform our customer service department!

## 17. Replacement Parts

---

Description	Order No.	Accessories	Order No.
1 Coin slot		ECC function controller	
for tokens . . . . .	2000105716	with Ethernet connection	
for 0.50 EURO coin . . . . .	2000105715	(60 W) . . . . .	2000108123
2 Coin receptacle . . . . .	8403202144	System cable for continuous operation in water,	
		halogen free 100 m . . . . .	2000104272
		halogen free 25 m . . . . .	2000104274
		System line,	
		not halogen-free, 100 m . . . . .	2000100801
		not halogen-free, 25 m . . . . .	2000100852

AQUAPAY - Contacteur à pièces pour 2 - 31 douches, 24 V DC

AQUA802 ..... jetons

AQUA803 ..... EURO 0,50

2000105368 ..... 1,00 EURO

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

## Table des matières

1. Abréviations et unités . . . . .	12
2. Explication des symboles . . . . .	12
3. Garantie . . . . .	12
4. Remarques importantes . . . . .	13
<b>Description du produit</b>	
5. Application . . . . .	13
6. Données techniques. . . . .	13
7. Contenu de la livraison . . . . .	13
8. Dimensions. . . . .	13
9. Exemple d'installation. . . . .	14
<b>Montage, fonctionnement et mise en service</b>	
10. Préparation du raccordement électrique à effectuer par le client .	14
11. Montage . . . . .	14
12. Mise en service. . . . .	16
13. Fonctionnement . . . . .	17
14. Réglages . . . . .	17
<b>Entretien</b>	
15. Maintenance et entretien . . . . .	18
16. Élimination de pannes . . . . .	18
17. Pièces de rechange . . . . .	18

## 1. Abréviations et unités





---

SELV	Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection
RCD	Residual Current Protective Device, Interrupteur de protection contre les courants de court-circuit
Best.-Nr.	Numéro de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Dans les graphiques, les longueurs sont indiquées en mm.

## 2. Explication des symboles

---

-  **Avertissement !**  
Le non-respect des consignes est susceptible d'induire un danger de mort ou de provoquer des blessures corporelles.
-  **Attention !**  
Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.
-  **Important !**  
Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements du produit.
-  Informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

## 3. Garantie

---

La responsabilité est assumée conformément aux conditions générales de vente et de livraison.  
Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine !

## 4. Remarques importantes

---

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, ces opérations étant effectuées selon les instructions fournies, conformément aux prescriptions légales et aux règles techniques reconnues.
- Il convient de respecter les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Ne faire fonctionner le contacteur à pièces qu'avec une basse tension de protection avec séparation sûre (SELV).
- Sous réserve de modifications.

## 5. Application

---

Contacteur de pièces AQUAPAY pour la distribution payante d'eau pour la commande de 2 à 31 robinetteries de douches A3000 open. Écran pour le guide-opérateur et l'affichage de douches libres, sélection via le bouton-poussoir. La durée d'écoulement par pièce en étapes de secondes est réglable jusqu'à 8 min. et est pré-réglée sur 3 min. Interruption automatique de la durée d'écoulement en cas de non-prélèvement d'eau.

## 6. Données techniques

---

Dimensions du boîtier :	240 x 220 x 130 mm (L x H x P)
Tension de raccordement :	24 V DC
Puissance absorbée :	10 W
Type de protection :	IP 22

## 7. Contenu de la livraison

---

Pièce	Désignation
1	Contacteur à pièces
3	Vis
3	Cheville
1	Notice de montage et de mise en service

## 8. Dimensions

---

## 9. Exemple d'installation

---

A : max. 31 robinets

- 1 PC avec logiciel système
- 2 Contrôleur de fonctionnement ECC
- 3 Câblesystème
- 4 Contacteur à pièces
- 5 Robinetterie
- 6 Résistance de terminaison

## 10. Préparation du raccordement électrique à effectuer par le client

---



### Avertissement !

- L'alimentation en tension (non comprise dans le contenu de la livraison) doit être placée en dehors de la zone humide, dans un local séparé.
- Ne faire fonctionner le contacteur à pièces qu'avec une basse tension de protection avec séparation sûre (SELV) 24 V DC.
- Protéger le raccordement électrique avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) pour un courant de court-circuit nominal maximal de 30 mA.

Le non-respect des consignes est susceptible d'induire un danger de mort ou de provoquer des dommages matériels, par exemple par électrocution ou par incendie.



Poser le câble système (à fournir par le client) dans le tube vide (non compris dans la livraison) et réaliser une boucle entre l'alimentation en tension et la robinetterie et le contacteur à pièces.

## 11. Montage

---

### Montage du distributeur T électrique



#### Important !

Les composants du distributeur T électrique doivent uniquement être installés hors tension.



Câbles système recommandés voir [chapitre 17.](#), accessoires.

En cas d'utilisation d'autres câbles comme câbles système, tenir compte du code couleur modifié. Le diamètre extérieur ne doit pas être supérieur à 7,5 mm.

**11.1** Retirer la gaine (a) du câble système (sur env. 40 mm).

**11.2** Enficher l'écrou-raccord (c) sur le câble système (b) jusqu'à la butée.



Les fentes de guidage des brins sont désignées par les chiffres 1 à 4.

11.3 Enfiler les brins (d) en fonction de leur couleur dans les fentes de guidage (e).

A: Ecrou-raccord

B: N° de comm. 2000104272

N° de comm. 2000104274

N° de comm. 2000100801

N° de comm. 2000100852

	A	B
1	marron	rouge
2	blanc	blanc
3	bleu	bleu
4	noir	noir


11.4 Couper à ras les extrémités des brins qui dépassent, c'est-à-dire de façon à ce qu'ils ne dépassent pas.

11.5 Placer l'écrou-raccord (c) sur le distributeur T électrique (f) et serrer au couple prescrit (1,2 Nm).

 **Attention !**

Tenir compte de la polarité.

Une couleur de brin doit être présente dans un même guide au niveau des deux écrous-raccords.

 Lors du vissage des écrous-raccords, le contact électrique et la décharge de traction sont effectués automatiquement.

Des joints spéciaux protègent contre la poussière et l'eau.

Le contacteur à pièces convient uniquement pour le montage apparent.

 **Important !**

Aligner le contacteur à pièces horizontalement.

Le non respect entraîne des dysfonctionnements du contacteur à pièces.

11.6 Dévisser le cadre du contacteur à pièces (PIN-Torx TX-15).

11.7 Visser le distributeur T électrique.

11.8 Monter le cadre horizontalement au niveau du mur.

11.9 Introduire le câble système dans le contacteur à pièces par le cadre.

11.10 Accrocher le contacteur à pièces en haut au niveau de l'attache et le mettre en place.

11.11 Fixer le bas du contacteur à pièces à l'aide de vis.

11.12 Raccorder la conduite entre le contacteur à pièces et le distributeur T électrique.

11.13 Installer la coupe pour les pièces.

11.14 Fermer la porte du contacteur à pièces.

11.15 Le contacteur à pièces est maintenant opérationnel.

## 12. Mise en service

---

Pour garantir le fonctionnement correct, un numéro doit être attribué à chaque douche.

**12.1** Activer l'alimentation en tension.

**12.2** Attendre au moins 4 minutes. Ce n'est qu'à ce moment que fonctionne la commutation du set et du mode de fonctionnement.

☞ Toutes les robinetteries Aquapay doivent être dans l'état de fonctionnement « Set B ».

☞ Toutes les robinetteries Aquapay doivent être réglées sur le mode Master AQUAPAY (réglage, voir mode d'emploi 18-05.648, chapitre fonctions spéciales).

**12.3** Dans le logiciel système ou sur le contrôleur de fonctionnement ECC, régler toutes les robinetteries Aquapay sur l'état de fonctionnement « Set B ».

**12.4** Désactiver l'alimentation en tension.

**12.5** Sur le module Aquapay (a), enficher le cavalier (b) sur les deux broches supérieures.

**12.6** Activer l'alimentation en tension.

☞ En fonction du nombre de robinetteries Aquapay, quelques minutes peuvent s'écouler avant que l'affichage « do NOT PAY » s'éteigne.

- Le nombre de robinetteries Aquapay détectées par le contacteur à pièces s'affiche à l'écran.

**12.7** Si le nombre affiché correspond au nombre présent, enficher le cavalier (b) sur les deux broches inférieures.

- Le module Aquapay envoie aux robinetteries Aquapay la commande d'adressage des détecteurs et passe en mode d'identification.

**12.8** Si l'écran affiche « 1 », déclencher la douche devant être affectée à l'emplacement de douche 1.

**12.9** Si l'écran affiche « 2 », déclencher la douche devant être affectée à l'emplacement de douche 2.

**12.10** Répéter cette procédure jusqu'à ce qu'un emplacement soit affecté à chaque douche.

- Lorsque toutes les robinetteries Aquapay sont adressées, la configuration est enregistrée dans le module Aquapay.
- L'écran affiche « XXX ».
- Après l'enregistrement, le contacteur à pièces fonctionne en mode normal.



## 13. Fonctionnement

---

13.1 Le prochain emplacement de douche libre s'affiche à l'écran (a).

- Affichage : Pay X

13.2 Si l'emplacement de douche libre affiché n'est pas souhaité, il est possible d'en choisir un autre à l'aide du bouton-poussoir (b).

13.3 Insérer les pièces dans le vérificateur (c).

- La durée d'écoulement s'affiche.

13.4 10 s après la dernière insertion de pièce, « GO X » s'affiche à l'écran.

- Le compte temps est transféré à la douche.
- La douche est débloquée.

### Possibilité de commutation vers le mode de distribution d'eau non payante


13.5 Commuter l'interrupteur (e) du module Aquapay (d) vers le haut.

- La mention « do NOT PAY » s'affiche à l'écran.

## 14. Réglages

---

Différents réglages peuvent être réalisés avec le logiciel gratuit (N° de comm. 4897 00 00).

 La douche reste verrouillée pendant 2 min après chaque douche. Cette durée d'occupation ne peut pas être modifiée.

### Paramètres réglables

- Durée de paiement :
  - Durée pendant laquelle les pièces ou les jetons doivent être insérés dans le mécanisme de paiement. La douche est déverrouillée au terme de cette durée. Il n'est plus possible de rajouter des pièces.
  - Plage réglable : 1-30 sec
  - Réglage d'usine : 10 sec
- Unité de distribution :
  - Durée de distribution par unité payée. Il est possible d'insérer jusqu'à 30 pièces.
  - Plage réglable : 1-510 sec
  - Réglage d'usine : 3 min
- Durée d'expiration :
  - Durée qui s'écoule avant l'expiration de l'avoir en cas de non utilisation. La douche est déverrouillée pour le paiement.
  - Plage réglable : 1-30 min
  - Réglage d'usine : 5 min

## 15. Maintenance et entretien

- Le contacteur à pièces ne nécessite aucun entretien particulier.
- En cas d'encrassement extérieur, essuyer le boîtier avec un chiffon en microfibres humide.

## 16. Élimination de pannes

Défaut	Cause	Élimination
L'eau ne coule pas	– Alimentation en tension interrompue	⇒ Rétablir
	– Contacteur à pièces défectueux	⇒ Remplacer
L'eau coule en permanence	– Contacteur à pièces défectueux	⇒ Remplacer

S'il n'est pas possible d'éliminer la panne ou si celle-ci n'apparaît pas dans le tableau d'élimination des pannes, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec le service après-vente !

## 17. Pièces de rechange

désignation	num.decde	accessoires	num.decde
1 Système d'insertion des pièces		Contrôleur de fonctionnement ECC	
pour jetons . . . . .	2000105716	avec connexion Ethernet	
pour 0,50 €. . . . .	2000105715	(60 W) . . . . .	2000108123
2 Coupe pour pièces . . . . .	8403202144	Câbles système pour une utilisation continue dans l'eau,	
		sans halogènes 100 m . . . . .	2000104272
		sans halogènes 25 m . . . . .	2000104274
		Câbles système,	
		avec halogènes 100 m . . . . .	2000100801
		avec halogènes 25 m . . . . .	2000100852

AQUAPAY - Gettoniera con temporizzatore incorporato a monete/gettoni per  
2 - 31 postazioni doccia, 24 V DC

AQUA802 ..... gettoni

AQUA803 ..... monete da 0,50 EURO

2000105368 ..... monete da 1,00 EURO

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

## Sommario

1. Abbreviazioni e unità .....	20
2. Spiegazione dei simboli .....	20
3. Garanzia .....	20
4. Avvertenze importanti .....	20
<b>Descrizione del prodotto</b>	
5. Uso .....	21
6. Specifiche tecniche .....	21
7. Stato di fornitura .....	21
8. Dimensioni .....	21
9. Esempio di installazione .....	21
<b>Montaggio, funzionamento e messa in esercizio</b>	
10. Preparazione sul posto dell'allacciamento elettrico .....	22
11. Montaggio .....	22
12. Messa in esercizio .....	23
13. Funzionamento .....	24
14. Impostazioni .....	25
<b>Manutenzione</b>	
15. Manutenzione e cura .....	25
16. Eliminazione dei guasti .....	26
17. Pezzi di ricambio .....	26

## 1. Abbreviazioni e unità

---

SELV	Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza
RCD	Residual Current Protective Device, interruttore di sicurezza per correnti di guasto
Best.-Nr.	Numero d'ordine Aquarotter
Fattore di conversione	1 mm = 0,03937 pollici 1 pollice = 25,4 mm

Tutte le quote nelle grafiche sono espresse in millimetri.

## 2. Spiegazione dei simboli

---



### **Avvertenza!**

La mancata osservanza può causare pericolo per la vita o lesioni corporee.



### **Attenzione!**

La mancata osservanza può causare danni materiali.



### **Importante!**

La mancata osservanza può causare malfunzionamenti del prodotto.



Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.

## 3. Garanzia

---

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

## 4. Avvertenze importanti

---

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato secondo le presenti istruzioni, nel rispetto delle prescrizioni di legge e delle regole riconosciute della tecnica.
- Rispettare le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di erogazione di energia elettrica e di approvvigionamento idrico.
- Utilizzare la gettoniera solo a bassissima tensione di protezione con separazione sicura (SELV).
- Sotto riserva di modifiche tecniche.

## 5. Uso

---

AQUAPAY - Gettoniera con temporizzatore incorporato a monete/gettoni per erogazione acqua a pagamento per il comando di 2 - 31 rubinetterie da doccia A3000 open. Display per guida utente e indicazione delle postazioni doccia libere, selezionabili tramite pulsante. Tempo di erogazione acqua per moneta/gettone impostabile a passi di secondi fino a 8 minuti, preimpostato a 3 min. Interruzione automatica del tempo di erogazione in caso di mancato prelievo d'acqua.

## 6. Specifiche tecniche

---

Dimensione della scatola: 240 x 220 x 130 mm (L x H x P)

Tensione di allacciamento: 24 V DC

Potenza assorbita: 10 W

Tipo di protezione: IP 22

## 7. Stato di fornitura

---

<b>Pezzi</b>	<b>Denominazione</b>
1	gettoniera con temporizzatore incorporato a monete/gettoni
3	viti
3	tasselli
1	Istruzioni per il montaggio e l'uso

## 8. Dimensioni

---

## 9. Esempio di installazione

---

A: max. 31 rubinetterie


- 1 PC con software di sistema
- 2 Controllore del funzionamento ECC
- 3 Cavo di sistema
- 4 Gettoniera con temporizzatore a monete/gettoni
- 5 Rubinetteria
- 6 Resistenza terminale

## 10. Preparazione sul posto dell'allacciamento elettrico

### **Avvertenza!**

- Installare l'alimentazione di tensione (non compresa nella fornitura) in un locale a parte, fuori dell'ambiente umido.
- Utilizzare la gettoniera con temporizzatore incorporato a monete/gettoni solo a bassissima tensione di protezione con separazione sicura (SELV) 24 V DC
- Proteggere il collegamento elettrico con l'ausilio di un interruttore di sicurezza automatico (RCD) per una corrente di guasto max. di 30 mA.

La mancata osservanza può causare pericolo per la vita o danni materiali, dovuti ad es. a scosse elettriche o incendio.

-  Installare il cavo di sistema (non contenuto nella fornitura) tra l'alimentazione di tensione e le rubinetterie e la gettoniera in un tubo corrugato (da predisporre sul posto, da parte dell'utente) e passarlo da un rubinetto all'altro.

## 11. Montaggio

### Montaggio del distributore elettrico a T

#### **Importante!**


I componenti del distributore elettrico a T devono essere montati esclusivamente fuori tensione.

-  Cavi di sistema consigliati vedere [capitolo 17.](#), accessori.

Se si utilizzano altri cavi per la linea di sistema, prestare attenzione al nuovo codice colore. Il diametro esterno non deve superare 7,5 mm.

11.1 Rimuovere la guaina (a ) dei cavi di sistema (circa 40 mm).

11.2 Inserire il controdado (c) fino all'arresto sul cavo di sistema (b).

-  Le guide dei conduttori sono contrassegnate con le cifre 1 a 4.

11.3 Innestare i conduttori d ) nelle guide (e) corrispondenti ai loro colori.

A: controdado

B: N. d'ordine 2000104272

N. d'ordine 2000104274

N. d'ordine 2000100801

N. d'ordine 2000100852

	<b>A</b>	<b>B</b>
1	marrone	rosso
2	bianco	bianco
3	blu	blu
4	nero	nero


11.4 Tagliare a raso, cioè senza sporgenze, le estremità eccedenti dei conduttori.

11.5 Inserire il controdado (c ) sul distributore elettrico a T (f ) e serrarlo con la coppia necessaria (1,2 Nm).

### **Attenzione!**

Prestare attenzione alla posizione corretta dei poli.

Il colore del conduttore deve essere uguale nella stessa guida in entrambi i controdadi.

 Il serraggio dei controdadi stabilisce automaticamente il contatto elettrico e scarica la trazione.

Guarnizioni speciali proteggono dalla polvere e dall'acqua.

La gettoniera con temporizzatore incorporato a monete/gettoni è idonea unicamente per il montaggio sopra intonaco.

### **Importante!**

Posizionare orizzontalmente la gettoniera.

L'inosservanza di questa regola può provocare malfunzionamenti del verificatore di monete/gettoni.

**11.6** Svitare il telaio dalla gettoniera (PIN-Torx TX-15).

**11.7** Avvitare il distributore elettrico a T.

**11.8** Montare orizzontalmente il telaio sulla parete.

**11.9** Passare il cavo di sistema attraverso il telaio fino alla gettoniera.

**11.10** Agganciare la gettoniera sulla linguetta, in alto e appoggiarla.

**11.11** Fissare la gettoniera in basso con le viti.

**11.12** Collegare il cavo fra gettoniera e distributore elettrico a T.

**11.13** Inserire la cassetta monete/gettoni.

**11.14** Chiudere lo sportello della gettoniera.

**11.15** La gettoniera è pronta per l'uso.

## **12. Messa in esercizio**


---

Per garantire il corretto funzionamento si deve assegnare un numero a ciascuna postazione doccia.

**12.1** Inserire l'alimentazione di tensione.

**12.2** Attendere almeno 4 minuti. Solo ora funziona la modalità di settaggio e cambio di funzione d'esercizio.

 Tutte le rubinetterie Aquapay devono trovarsi nello stato di funzionamento "Set B".

 Tutte le rubinetterie Aquapay devono essere impostate con il software di sistema sulla modalità Master AQUAPAY (vedi istruzioni 18-05.648, capitolo Funzioni speciali).

**12.3** Nel software di sistema o nel controllore di funzionamento ECC impostare tutte le rubinetterie Aquapay sullo stato di funzionamento "Set B".

**12.4** Disinserire l'alimentazione di tensione.

**12.5** Nel modulo Aquapay (a) inserire il jumper (b) sui due spinotti superiori.

## 12.6 Inserire l'alimentazione di tensione.



A seconda del numero di rubinetterie Aquapay, possono trascorrere alcuni minuti prima che sul display scompaia l'indicazione "do NOT PAY".

- Il display visualizza il numero di rubinetterie Aquapay identificate dalla gettoniera.

## 12.7 Se il numero indicato corrisponde al numero di rubinetterie effettivamente presenti, inserire il jumper (b) sui due spinotti inferiori.

- Il modulo Aquapay invia alle rubinetterie Aquapay il segnale di indirizzamento del sensore e passa nella modalità di identificazione.

## 12.8 Quando il display visualizza "1" azionare la doccia alla quale deve essere assegnata la postazione 1.

## 12.9 Quando il display visualizza "2" azionare la doccia alla quale deve essere assegnata la postazione 2.

## 12.10 Ripetere questa operazione finché a tutte le docce non è stata assegnata una postazione.

- Quando tutte le postazioni sono identificate, la configurazione viene salvata nel modulo Aquapay.
- Sul display appare l'indicazione "XXX".
- Dopo il salvataggio dell'impostazione la gettoniera si rimette nella modalità di funzionamento normale.

## 13. Funzionamento

---

### 13.1 Il display (a) indica la successiva postazione doccia libera.

- Indicazione: Pay X

### 13.2 Se la postazione doccia indicata è indesiderata, il pulsante (b) consente di scegliere un'altra postazione libera.

### 13.3 Introdurre le monete/gettoni nella fessura di verifica (c) della gettoniera.

- Sul display appare il tempo di apertura (erogazione acqua).

### 13.4 10 secondi dopo l'ultima introduzione di monete/gettoni il display visualizza l'indicazione "GO X".

- Il tempo accumulato viene trasmesso alla doccia.
- La doccia viene attivata.

### **Opzione di commutazione su erogazione gratuita dell'acqua**

### 13.5 Nel modulo Aquapay (d) posizionare l'interruttore (e) in alto.

- Sul display appare l'indicazione "do NOT PAY".



## 14. Impostazioni

---

Il software gratuito (N. d'ordine 4897- 00 00 ) consente di effettuare diverse impostazioni.

- ☞ Dopo aver fatto la doccia la rubinetteria rimane bloccata per 2 minuti. Questo tempo non può essere modificato.

### Parametri impostabili

- Tempo di pagamento:
  - intervallo di tempo entro il quale le monete o i gettoni devono essere introdotti nel contatore. Una volta scaduto questo tempo viene azionata la doccia. Altre/i monete/gettoni non vengono più conteggiate/i.
  - intervallo impostabile: 1-30 sec
  - impostazioni di fabbrica: 10 sec
- Unità di erogazione:
  - durata di erogazione acqua per unità pagata. È possibile introdurre max. 30 monete/gettoni.
  - intervallo impostabile: 1-510 sec
  - impostazione di fabbrica: 3 min
- Tempo di decadimento:
  - tempo disponibile fino alla cancellazione del credito in caso di inutilizzo. La doccia viene abilitata al pagamento.
  - intervallo impostabile: 1-30 min
  - impostazione di fabbrica: 5 min

## 15. Manutenzione e cura

---

- La gettoniera con temporizzatore incorporato a monete/gettoni non necessita di una particolare manutenzione.
- In presenza di sporco sulle superfici esterne pulire l'involucro con un panno in microfibra umido.

## 16. Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	– L'alimentazione di tensione è interrotta	⇒ Ripristinare
	– Gettoniera guasta	⇒ Sostituire
L'acqua scorre permanentemente	– Gettoniera guasta	⇒ Sostituire

Se non è possibile eliminare un guasto oppure se un'anomalia non è riportata nel presente elenco, informare il nostro servizio assistenza!

## 17. Pezzi di ricambio

Denominazione	Cod. Art.	Accessori	Cod. Art.
1 Frontale con fessura di introduzione monete/gettoni per gettoni . . . . .	2000105716	Controllore del funzionamento ECC con allacciamento ethernet (60 W) . . . . .	2000108123
per 0,50 €. . . . .	2000105715		
2 Cassetta monete/gettoni . . . . .	8403202144	Cavo di sistema per uso permanente nell'acqua, esente da alogeni 100 m. . . . .	2000104272
		esente da alogeni 25 m. . . . .	2000104274
		Cavo di sistema, non esente da alogeni, 100 m. . . . .	2000100801
		non esente da alogeni, 25 m. . . . .	2000100852

AQUAPAY - Muntcontactsensor voor 2 - 31 Douch-installatie, 24 V DC

AQUA802 ..... Waardemunten

AQUA803 ..... EURO 0,50

2000105368 ..... EURO 1,00

Zie voor de grafiek de Nederlandse montage- en gebruikshandleiding.

## Inhoudsopgave

1. Afkortingen en eenheden . . . . .	28
2. Verklaring van de symbolen . . . . .	28
3. Garantie . . . . .	28
4. Belangrijke aanwijzingen . . . . .	29
<b>Beschrijving van het product</b>	
5. Toepassing . . . . .	29
6. Technische gegevens . . . . .	29
7. Omvang van de levering. . . . .	29
8. Afmetingen . . . . .	29
9. Installatievoorbeeld. . . . .	30
<b>Montage, werking en inbedrijfstelling</b>	
10. Aansluiting elektro voorbereiden . . . . .	30
11. Montage . . . . .	30
12. Inbedrijfstelling . . . . .	32
13. Werking . . . . .	33
14. Instellingen . . . . .	33
<b>Instandhouding</b>	
15. Onderhoud en verzorging. . . . .	34
16. Verhelpen van storingen. . . . .	34
17. Reserveonderdelen . . . . .	34

## 1. Afkortingen en eenheden

---

SELV	Safety Extra Low Voltage, zeer lage veiligheids- spanning
RCD	Residual Current Protective Device, aardlekschakelaar
Best.-Nr.	Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch 1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

## 2. Verklaring van de symbolen

---



### **Waarschuwing!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan tot levensgevaar of lichamelijk letsel leiden.



### **Attentie!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan materiële schade veroorzaken.



### **Belangrijk!**

Het niet in acht nemen van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.



Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

## 3. Garantie

---

Aansprakelijkheid wordt aanvaard conform de Algemene Leverings- en Handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

## 4. Belangrijke aanwijzingen

---

- Montage- ingebruikstelling en onderhoud mogen uitsluitend door een vakman op basis van de bijgeleverde handleiding conform de wettelijke voorschriften en erkende regels der techniek worden uitgevoerd.
- De technische aansluitcondities van de plaatselijke water- en energieleveringsonderneming in acht nemen.
- De muntcontactsensor alleen met zeer lage veiligheidsspanning, met beveiligde scheiding (SELV) gebruiken.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

## 5. Toepassing

---

AQUAPAY muntcontactsensor voor betaalde waterafgifte voor aansturing van 2 - 31 A3000 open douchearmaturen. Display voor gebruiksbegeleiding en weergave van vrije doucheplaatsen, selectie via knoppen. Stromingstijd per muntstuk in stappen van één seconde tot 8 min. instelbaar, vooraf ingesteld op 3 min. Automatische stroomtijdonderbreking bij niet afnemen van water.

## 6. Technische gegevens

---

Afmeting van behuizing:	240 x 220 x 130 mm (b x h x d)
Aansluitspanning:	24 V DC
Opgenomen vermogen:	10 W
Veiligheidsgraad:	IP 22

## 7. Omvang van de levering

---

Aantal	Omschrijving
1	Muntcontactsensoren
3	Schroeven
3	Pluggen
1	Montage- en bedrijfsinstructies

## 8. Afmetingen

---

## 9. Installatievoorbeeld

---

A: max. 31 armaturen

- 1 PC met systeemsoftware
- 2 ECC-functiecontroller
- 3 Systeemkabel
- 4 Muntcontactsensoren
- 5 Armatuur
- 6 Afsluitweerstand

## 10. Aansluiting elektro voorbereiden

---



### Waarschuwing!

- Spanningsvoorziening (niet in levering begrepen) buiten het natte gedeelte in een extra ruimte plaatsen.
- Muntcontactsensor alleen met zeer lage veiligheidsspanning, met beveiligde scheiding (SELV) 24 V DC gebruiken.
- Elektrische aansluiting met een aardlekschakelaar (RCD) voor een maximale nominale lekstroom van 30 mA beveiligen.

Het niet in acht nemen hiervan kan tot levensgevaar of materiële schade leiden, bijv. door elektrische schok of brand.



Systeemkabel(niet bij levering inbegrepen) van de voeding naar de armaturen en de muntcontactsensor in de lege buis (door klant te voorzien) aanleggen en doorlussen.

## 11. Montage

---

### Elektrisch T-stuk monteren



### Belangrijk!

De componenten van het elektrische T-stuk mogen alleen in spanningsvrije toestand worden gemonteerd.



Aanbevolen systeemkabels zie [hoofdstuk 17.](#), Toebehoren.

Bij het gebruik van andere kabels als systeemkabels op de gewijzigde kleurcode letten. De buitendiameter mag niet groter zijn dan 7,5 mm.

**11.1** Ommanteling (a) van de systeemkabels verwijderen (ca. 40 mm).

**11.2** Wartelmoer (c) tot de aanslag op de systeemkabel (b) steken.



De geleidingen voor de aders zijn met de cijfers 1 t/m 4 aangeduid.

11.3 Aders (d) overeenkomstig hun kleur in de geleidingen voor de aders (e) vastklikken.

A: wartelmoer

B: Bestelnr. 2000104272

Bestelnr. 2000104274

Bestelnr. 2000100801

Bestelnr. 2000100852

	<b>A</b>	<b>B</b>
1	bruin	rood
2	wit	wit
3	blauw	blauw
4	zwart	zwart


11.4 Uitstekende adereinden aansluitend afsnijden, d.w.z. dat ze niet meer uitsteken.

11.5 Wartelmoer (c) op het elektrische T-stuk (f) aanbrengen en met het vereiste aanhaalmoment (1,2 Nm) aanhalen.

 **Attentie!**

Op de poling letten.

Een aderkleur moet bij beide wartelmoeren in dezelfde geleiding voor de ader zijn.

 Bij het vastdraaien van de wartelmoer worden het elektrische contact en de trekontlasting automatisch tot stand gebracht.

Speciale afdichtingen bieden bescherming tegen stof en water.

De muntcontactsensor is alleen geschikt voor de opbouw.

 **Let op!**

De muncontactsensor horizontaal positioneren.

Niet in acht neming leidt tot storingen in de werking van de muntcontroleur.

11.6 Frame van de muntcontactsensor afschroeven (PIN-Torx TX-15).

11.7 Elektrisch T-stuk aanbrengen.

11.8 Frame horizontaal aan de wand monteren.

11.9 Systeemkabel door het frame van de muntcontactsensor leiden.

11.10 Muntcontactsensor aan de bovenkant van de lus inhaken en aanbrengen.

11.11 Muntcontactsensor aan de onderkant met de schroeven bevestigen.

11.12 Leidingsverbinding tussen muntcontactsensor en elektrisch T-stuk tot stand brengen.

11.13 Muntschaal aanbrengen.

11.14 De deur van de muntcontactsensor sluiten.

11.15 De muntcontactsensor is bedrijfsklaar.

## 12. Inbedrijfstelling

---

Om een correct werking te garanderen, moet aan elke douche een douchenummer worden toegewezen.

**12.1** Voeding inschakelen.

**12.2** Ten minste 4 minuten wachten. Pas daarna werkt de set- en bedrijfsomschakeling.

☞ Alle Aquapay-armaturen moeten in de bedrijfsstand „Set B“ staan.

☞ Alle Aquapay-armaturen moeten op AQUAPAY-Master-werking worden ingesteld (Voor instelling zie instructies 18-05.648, hoofdstuk Speciale functies).

**12.3** In de systeemsoftware of met de ECC-functiecontroller alle Aquapay-armaturen in de bedrijfsstand „Set B“ zetten.

**12.4** De voeding uitschakelen.

**12.5** Op de Aquapay-module (a) de jumper (b) boven de twee bovenste pinnen steken.

**12.6** Voeding inschakelen.

☞ Afhankelijk van het aantal Aquapay-armaturen kan het enige minuten duren, tot in het scherm de melding „do NOT PAY“ verschijnt.

- Op het scherm verschijnt het aantal Aquapay-armaturen dat herkend wordt door de muncontactsensor.

**12.7** Wanneer het aangegeven aantal verschilt van het aanwezige aantal, moet de jumper (b) boven de twee onderste pinnen worden gestoken.

- De Aquapay-module stuurt de Aquapay-armaturen de opdracht voor sensoradressering en gaat in de identificatiemodus.

**12.8** Wanneer in het scherm „1“ wordt aangegeven, de douche activeren, die als doucheplaats 1 wordt aangewezen.

**12.9** Wanneer in het scherm „2“ wordt aangegeven, de douche activeren, die als doucheplaats 2 wordt aangewezen.

**12.10** Dit proces net zo lang herhalen, tot alle douches een doucheplaats toegewezen hebben gekregen.

- Als alle Aquapay-armaturen geadresseerd zijn, wordt de configuratie in de Aquapay--module opgeslagen.
- In het scherm verschijnt de melding „XXX“.
- Na het opslaan staat de muntcontactsensor in de normale bedrijfsmodus.



## 13. Werking


---

- 13.1 In het scherm (a) wordt de volgende vrije doucheplaats aangegeven.
- Melding: Pay X
- 13.2 Als de aangegeven vrije doucheplaats niet gewenst is, kan met de knop (b) een andere vrije doucheplaats worden gekozen.
- 13.3 De munt in de muntcontroleur (c) werpen.
- Stromingstijd wordt aangegeven.
- 13.4 10 s na de laatste muntinworp verschijnt op het scherm de melding „GO X“.
- Het tijdconto wordt doorgegeven aan de douche.
  - De douche wordt gedeblokkeerd.
- Omschakelmogelijkheid op onbetaalde wateruitgifte.**
- 13.5 Op Aquapay-module (d) de schakelaar (e) naar boven omzetten.
- Op het scherm verschijnt de melding „do NOT PAY“ .

## 14. Instellingen

---

Met de gratis software (Bestelnr. 4897 00 00) kunnen verschillende instellingen worden uitgevoerd.

-  Na elk douchegebruik, blijft de douche nog 2 min geblokkeerd. Deze blokkeertijd kan niet worden veranderd.

### Instelbare parameters

- Betaaltijd:
  - Tijd waarin de munten of waardemunten in het betaalapparaat geworpen moeten worden. Na afloop van deze tijd wordt de douche gedeblokkeerd. Andere munten worden niet geteld.
  - Instelbaar bereik: 1-30 sec
  - Fabrieksinstelling: 10 sec
- Opgave-eenheid:
  - Duur van de mediumafgifte per betaalde eenheid. Er kunnen maximaal 30 munten worden ingeworpen.
  - Instelbaar bereik: 1-510 sec
  - Fabrieksinstelling: 3 min
- Vervaltijd:
  - Tijd tot het vervallen van het tegoed bij geen gebruik. De douche wordt na het betalen gedeblokkeerd.
  - Instelbaar bereik: 1-30 min
  - Fabrieksinstelling: 5 min

## 15. Onderhoud en verzorging

---

- De muntcontactsensor vereist geen speciaal onderhoud.
- Behuizing bij verontreiniging aan de buitenkant met een vochtige doek schoonvegen.

## 16. Verhelpen van storingen

---

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Water stroomt niet	– Voedingsspanning onderbroken	⇒ Weer tot stand brengen
	– Muntcontactsensor defect	⇒ Vervangen
Water stroomt permanent	– Muntcontactsensor defect	⇒ Vervangen

Als een storing niet kan worden verholpen of in de storingentabel niet is genoemd, neem dan contact op met onze klantenservice!

## 17. Reserveonderdelen

---

Aanduiding	Bestelnr.	Accessoires	Bestelnr.
1 Muntinworp voor waardemunten . . . . .	2000105716	ECC-functiecontroller met ethernet aansluiting (60 W) . . . . .	2000108123
voor 0,50€ . . . . .	2000105715		
2 Muntschaal . . . . .	8403202144	Systeemkabel voor permanent gebruik in water, halogeenvrij 100 m . . . . .	2000104272
		halogeenvrij 25 m . . . . .	2000104274
		Systeemkabel, niet halogeenvrij 100 m . . . . .	2000100801
		niet halogeenvrij 25 m . . . . .	2000100852

AQUAPAY - Wrzutnik monet dla 2 - 31 stanowisko prysznicowe, 24 V DC

AQUA802 ..... Bilety zastępcze

AQUA803 ..... EURO 0,50

2000105368 ..... EURO 1,00

Prosimy przyjąć rysunki z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

## Spis treści

1. Skróty i jednostki .....	36
2. Legenda .....	36
3. Gwarancja .....	36
4. Ważne uwagi .....	36
<b>Opis produktu</b>	
5. Zastosowanie .....	37
6. Dane techniczne .....	37
7. Zakres dostawy .....	37
8. Wymiary .....	37
9. Przykład instalacji .....	37
<b>Montaż, funkcje i uruchamianie</b>	
10. Przygotowanie przez zleceniodawcę przyłącza elektrycznego ..	38
11. Montaż .....	38
12. Uruchamianie .....	39
13. Funkcjonowanie .....	40
14. Ustawienia .....	41
<b>Konserwacja</b>	
15. Konserwacja i pielęgnacja .....	41
16. Usuwanie usterek .....	41
17. Części zamienne .....	42

## 1. Skróty i jednostki





---

SELV	Safety Extra Low Voltage, bardzo niskie napięcie bezpieczne
RCD	Residual Current Protective Device, wyłącznik ochronny różnicowy
Best.-Nr.	Numer zamówienia Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.

## 2. Legenda

---

-  **Ostrzeżenie!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**  
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

## 3. Gwarancja

---

Zakres i rozdział odpowiedzialności wynika z ogólnych warunków handlowych.  
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

## 4. Ważne uwagi

---

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, regulacjami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać technicznych warunków podłączenia lokalnych zakładów wodociągowych i energetycznych.
- Wrzutnik monet uruchamiać wyłącznie przy zasilaniu niskim napięciem bezpiecznym (SELV).
- Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

## 5. Zastosowanie

---

Wrzutnik monet AQUAPAY dla płatnego korzystania z wody do sterowania od 2 - 31 pryszniców A3000 open. Wyświetlacz służący informowaniu użytkownika oraz wskaźnik wolnych stanowisk prysznicowych, wybór przy pomocy przycisku. Czas przepływu na monetę ustawialny do 8 min z dokładnością do 1 sekundy, ustawiony wstępnie na 3 minuty. Automatyczne przerwanie czasu przepływu przy braku odbioru wody.

## 6. Dane techniczne

---

Wymiary obudowy:	240 x 220 x 130 mm (szer. x wys. x głęb.)
Napięcie przyłączeniowe:	24 V DC
Pobór mocy:	10 W
Rodzaj ochrony:	IP 22

## 7. Zakres dostawy

---

Liczba sztuk	Nazwa
1	Wrzutnik monet
3	Śruby
3	Sworzeń
1	Instrukcja montażu i obsługi

## 8. Wymiary

---

## 9. Przykład instalacji

---

A: maks. 31 armatur


- 1 Komputer PC z oprogramowaniem systemowym
- 2 Sterownik z funkcją korekty błędów
- 3 Kabel systemowy
- 4 Wrzutnik monet
- 5 Armatura
- 6 Rezystor końcowy

## 10. Przygotowanie przez zleceniodawcę przyłącza elektrycznego

### Ostrzeżenie!

- Zasilanie napięciem (poza zakresem dostawy) należy umieścić w osobnym, wolnym od wilgoci pomieszczeniu.
- Wrzutnik monet uruchamiać wyłącznie przy zasilaniu niskim napięciem bezpiecznym z pewnym rozdzieleniem zasilania (SELV) 24 V DC.
- Przyłącze elektryczne zabezpieczyć wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o maksymalnym prądzie znamionowym 30 mA.

Nieprzestrzeganie tej zasady może stwarzać zagrożenie utraty życia i powstania strat materialnych, spowodowanych np. przez porażenie prądem lub pożar.

-  Ułożyć i przeciągnąć kabel systemowy (nie objęty zakresem dostawy) w ciągu komunikacyjnym (zapewniony przez zleceniodawcę) od źródła zasilania elektrycznego do armatur i wrzutników monet.

## 11. Montaż

### Zamontować rozdzielacz elektryczny T.

#### Ważne!

Składniki rozdzielacza elektrycznego T mogą być montowane tylko w stanie beznapięciowym.

-  Zalecane kable systemowe zobacz [rozdział 17.](#), akcesoria.

W przypadku stosowania innych kabli niż kable systemowe należy zwrócić uwagę na zmienione kody barwne. Ich średnica zewnętrzna nie powinna przekraczać 7,5 mm.

11.1 Zdjąć izolację (a) kabla systemowego (ok. 40 mm).

11.2 Wprowadzić nakrętkę (c) do ogranicznika na kablu systemowym (b).

-  Prowadnice przewodów należy oznaczyć cyframi od 1 do 4.

11.3 Wprowadzić przewody (d) do prowadnic kablowych (e) zgodnie z ich oznaczeniem barwnym.

A: Nakrętka

B: Nr-zamów. 2000104272

Nr-zamów. 2000104274

Nr-zamów. 2000100801

Nr-zamów. 2000100852

	A	B
1	brązowy	czerwony
2	biały	biały
3	niebieski	niebieski
4	czarny	czarny

11.4 Nadmiarowe przewody odciąć na wymiar, tzn. bez pozostawiania nadmiaru.

11.5 Nałożyć nakrętkę (c) na rozdzielacz elektryczny „T” (f) i dokręcić ą wymaganym momentem obrotowym (1,2 Nm).



### **Uwaga!**

Uważać na odpowiednie bieguny.

W przypadku każdej nakrętki przewody oznakowane tym samym kolorem muszą być umieszczone w jednej prowadnicy.



Silne dokręcenie nakrętki automatycznie zapewnia nawiązanie kontaktu elektrycznego i wyeliminowanie naprężenia.

Specjalne uszczelki chronią przed pyłem i wodą.

Wrzutnik monet nadaje się tylko do montażu na tynku.



### **Ważne!**

Wrzutnik monet ustawić poziomo.

Niestosowanie się do tego zalecenia prowadzi do nieprawidłowego działania wrzutnika monet.

**11.6** Odkręcić ramę wrzutnika monet (PIN-Torx TX-15).

**11.7** Zamontować rozdzielacz elektryczny T.

**11.8** Ramę zamontować poziomo na ścianie.

**11.9** Doprowadzić przewód systemowy poprzez ramę we wrzutniku monet.

**11.10** Wrzutnik monet zawiesić i nasadzić u góry na wypuszczeniu.

**11.11** Przymocować wrzutnik monet na dole przy pomocy śrub.

**11.12** Połączyć przewodami wrzutnik monet i rozdzielacz elektryczny T.

**11.13** Założyć miskę na monety.

**11.14** Zamknąć drzwi wrzutnika monet.

**11.15** Wrzutnik monet jest gotowy do pracy.

## **12. Uruchamianie**

---

W celu zapewnienia prawidłowej pracy, każdemu stanowisku prysznicowemu musi być przyporządkowany numer stanowiska.

**12.1** Włączyć zasilanie elektryczne.

**12.2** Odczekać co najmniej 4 minuty. Dopiero teraz działa przełączanie ustawień oraz trybu pracy.



Wszystkie armatury Aquapay muszą znajdować się w stanie pracy „Set B“.



Wszystkie armatury Aquapay muszą być ustawione w tryb pracy AQUAPAY-Master (ustawienie patrz instrukcja 18-05.648, rozdział funkcje specjalne).

**12.3** W oprogramowaniu systemowym lub sterowniku z funkcją korekcji błędów ustawić wszystkie armatury Aquapay w tryb pracy „Ustawienie B“.

**12.4** Wyłączyć napięcie zasilania.

**12.5** W module Aquapay (a) zworkę (b) założyć na dwa górne kołki.

## 12.6 Włączyć zasilanie elektryczne.

☞ W zależności od ilości armatur Aquapay może to trwać kilka minut zanim widoczny na wyświetlaczu komunikat „do NOT PAY” zgaśnie.

- Na wyświetlaczu pojawi się liczba armatur Aquapay rozpoznanych przez wrzutnik monet.

## 12.7 Jeżeli wyświetlona liczba odpowiada rzeczywistej ilości, zworę (b) założyć na dwa dolne kołki.

- Moduł Aquapay wysyła armaturom Aquapay polecenie nadania adresów czujnikom i przechodzi w tryb identyfikacji.

## 12.8 Kiedy na wyświetlaczu pojawi się „1”, uruchomić prysznic, który powinien być przyporządkowany do stanowiska 1.

## 12.9 Kiedy na wyświetlaczu pojawi się „2”, uruchomić prysznic, który powinien być przyporządkowany do stanowiska 2.

## 12.10 Powtarzać tę procedurę tak długo aż do do wszystkich pryszniców przyporządkowane będzie stanowisko.

- Kiedy wszystkie armatury Aquapay będą posiadały swoje adresy, konfiguracja zostanie zapisana w module-Aquapay.
- Na ekranie pojawia się napis „XXX”.
- Po zapisaniu wrzutnik monet jest w normalnym trybie pracy.

## 13. Funkcjonowanie

---

### 13.1 Na wyświetlaczu (a) wyświetlany będzie następny wolny prysznic.

- display: Pay X

### 13.2 Jeżeli wyświetlany wolny prysznic nie odpowiada nam, przy pomocy przycisku (b) można wybrać inny wolny prysznic.

### 13.3 Monety wrzucić do otworu na monety (c).

- Wyświetlany będzie czas przepływu.

### 13.4 10 s po ostatnim wrzuceniu monet na ekranie pojawia się wskazanie „GO X”.

- Konto czasu przeniesione będzie na prysznic.
- Prysznic zostanie udostępniony.

### **Możliwość przełączenia na pobieranie wody bez opłaty.**

### 13.5 W module Aquapay (d) przełącznik (e) przełączyć w górne położenie.

- Na ekranie pojawia się napis „do NOT PAY” .



## 14. Ustawienia

Przy pomocy bezpłatnego oprogramowania (Nr-zam. 4897 00 00) możliwe jest dokonanie różnych ustawień.

- ☞ Po każdym prysznicu jest on zablokowany jeszcze przez 2 min. Czas ten nie może zostać zmieniony.

### Ustawialne parametry

- Czas opłaty:
  - Czas, w którym wrzucone muszą być monety lub bilety zastępcze. Po upływie tego czasu prysznic zostanie włączony. Dalsze monety nie będą zliczane.
  - ustawialny zakres: 1-30 sek
  - Ustawienia robocze: 10 sek
- Jednostka wydania:
  - Długość wydania na opłaconą jednostkę. Możliwe jest wrzucenie do 30 monet.
  - ustawialny zakres: 1-510 sek
  - Ustawienia robocze: 3 min
- Czas oczekiwania:
  - Czas do momentu utraty środków w przypadku zaprzestania korzystania. Prysznic będzie mógł ponownie przyjąć opłatę.
  - ustawialny zakres: 1-30 min
  - Ustawienia robocze: 5 min

## 15. Konserwacja i pielęgnacja

- Wrzutnik monet wymaga szczególnej konserwacji.
- W przypadku zabrudzenia obudowę wytrzeć wilgotną ścierką z mikrofazy.

## 16. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	środek zaradczy
Woda nie wypływa	– Odłączone zasilanie elektryczne	⇒ Naprawić
	– Wrzutnik monet uszkodzony	⇒ Wymienić
Ciągły wypływ wody	– Wrzutnik monet uszkodzony	⇒ Wymienić

Każda usterka, której nie można samodzielnie usunąć albo która została stwierdzona w trakcie obsługi awaryjnej, powinna być zgłoszona naszemu działowi obsługi klienta!

## 17. Części zamienne

---

<b>Nazwa</b>	<b>Nr zam.</b>	<b>Akcesoria</b>	<b>Nr zam.</b>
1 Wrzutnik monet		Sterownik z funkcją korekty błędów	
dla biletu zastępczego . . . . .	2000105716	z przyłączem dla Ethernetu	
dla 0,50 € . . . . .	2000105715	(60 W) . . . . .	2000108123
2 Miska na monety . . . . .	8403202144	Kabel systemowy do długotrwałego	
		używania w wodzie, bez związków halogenu	
		100 m . . . . .	2000104272
		25 m . . . . .	2000104274
		Kabel systemowy,	
		z zawartością związków halogenu	
		100 m . . . . .	2000100801
		25 m . . . . .	2000100852



**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

